



Mehanizam za međunarodne krivične sudove

MICT/3/Rev.1

24. maj 2018.

Original: engleski

---

**UPUTSTVO ZA RAD PRILIKOM RJEŠAVANJA PO MOLBAMA ZA  
POMILOVANJE, UBLAŽAVANJE KAZNE I PRIJEVREMENO  
PUŠTANJE NA SLOBODU OSOBA KOJE SU OSUDILI MKSR,  
MKSJ ILI MEHANIZAM**

**(MICT/3/Rev.1)**

## UVOD

1. U skladu sa pravilom 23(B) Pravilnika o postupku i dokazima, a na osnovu člana 26 Statuta i pravila 149 do 151 Pravilnika o postupku i dokazima; uzimajući u obzir Uputstvo MKSR-a za rad prilikom rješavanja po molbama za pomilovanje, ublažavanje kazne i prijevremeno puštanje na slobodu osoba koje je osudio Međunarodni krivični sud za Ruandu i Uputstvo MKSJ-a za rad prilikom rješavanja po molbama za pomilovanje, ublažavanje kazne i prijevremeno puštanje na slobodu osoba koje je osudio taj Međunarodni sud; posavjetovavši se sa sekretarom i tužiocem, izdajem ovo revidirano Uputstvo kojim se ustanovljava interni postupak za rješavanje po molbama za pomilovanje, ublažavanje kazne i prijevremeno puštanje na slobodu osoba koje je osudio odgovarajući međunarodni sud ili Mehanizam.

## OBAVIJEST O ISPUNJAVANJU USLOVA

2. Nakon što osuđena osoba ispuni uslove za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu prema zakonima države u kojoj osuđena osoba izdržava kaznu (u daljnjem tekstu: država u kojoj se izdržava kazna), ta država, u skladu s članom 26 Statuta i sa svojim sporazumom s Ujedinjenim nacijama i, kad je to praktično izvedivo, najmanje 45 dana prije ispunjavanja uslova, o tome obavještava Mehanizam.

## DIREKTNA MOLBA

3. Osuđena osoba može direktno uputiti molbu predsjedniku za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu, ako smatra da za to ispunjava uslove. Kad se takva molba podnese,

a) postupci predviđeni ovim Uputstvom primjenjuju se *mutatis mutandis*; i

b) Mehanizam će tražiti, posredstvom odgovarajućih državnih ili saveznih vlasti, da ga država u kojoj se izdržava kazna obavijesti da li je osuđena osoba ispunila uslove za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu u skladu s nacionalnim zakonima države u kojoj se izdržava kazna.

## DUŽNOSTI SEKRETARA

4. Po prijemu obavijesti o ispunjavanju uslova, Sekretarijat će:
  - (a) obavijestiti osuđenu osobu da bi mogla ispunjavati uslove za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu i informirati je o koracima koji će biti preduzeti;
  - (b) zatražiti izvještaje i primjedbe od odgovarajućih vlasti države u kojoj se izdržava kazna o vladanju osuđene osobe tokom izdržavanja zatvorske kazne i o opštim uslovima izdržavanja zatvorske kazne i od tih vlasti zatražiti sve psihijatrijske ili psihološke procjene o duševnom stanju osuđene osobe koje su pripremljene tokom izdržavanja zatvorske kazne;
  - (c) zatražiti od tužioca da pripremi detaljan izvještaj o eventualnoj saradnji osuđene osobe sa Tužilaštvom i značaju te saradnje; i
  - (d) pribaviti sve druge informacije koje predsjednik smatra relevantnim.
5. Po prijemu traženih informacija, koje trebaju biti podnesene na jednom od dva radna jezika Mehanizma u roku od 14 dana, kad je to moguće, Sekretarijat će dostaviti kopiju tih informacija predsjedniku i osuđenoj osobi.

## UČESTVOVANJE OSUĐENE OSOBE

6. Osuđena osoba ima na raspolaganju 10 dana da pregleda informacije, nakon čega će imati priliku da se predsjedniku obrati pismenim putem, ili, alternativno, video ili telefonskom vezom.

## PROCES KONSULTACIJA

7. Predsjednik će svim sudijama vijeća koje je izreklo presudu koji su sudije Mehanizma dostaviti kopiju informacija primljenih od države u kojoj se izdržava kazna i od Tužilaštva, predsjednikove primjedbe o tome u kolikoj mjeri je osuđena osoba pokazala da se rehabilitovala i sve druge informacije koje smatra relevantnim. Ukoliko nijedan od sudija koji su izrekli kaznu nije sudija Mehanizma, predsjednik će se konsultovati s najmanje dvoje drugih sudija. Relevantnim sudijama daće se fiksirani vremenski rok za proučavanje dobijenog materijala, nakon čega će se obaviti odgovarajuće konsultacije.

## POVJERLJIVOST INFORMACIJA

8. Sve informacije koje predsjednik primi u skladu s gorenavedenim paragrafima od 3 do 5 smatraju se povjerljivim, osim ukoliko predsjednik ne odobri njihovo objelodanjivanje u svrhu donošenja javne odluke.

## ODLUKA

9. Uzimajući u obzir kriterijume navedene u pravilu 151 Pravilnika o postupku i dokazima, interese pravde, opšta pravna načela i sve druge informacije koje smatra relevantnim, te uzevši u obzir stavove svih sudija vijeća koje je izreklo presudu koji su sudije Mehanizma, ili, ukoliko nijedan od sudija koji su izrekli kaznu nije sudija Mehanizma, najmanje dvoje drugih sudija, predsjednik odlučuje da li će odobriti pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu. Predsjednik donosi

odluku najmanje 7 dana prije ispunjavanja uslova, kada je to moguće. Odluka se donosi javno, osim ukoliko predsjednik ne odluči drugačije.

10. U slučajevima koji se odnose na molbe za prijevremeno puštanje na slobodu, u slučaju da predsjednik odluči da je prijevremeno puštanje na slobodu neprikladno, u odluci se mora navesti datum kad će osuđena osoba ponovo imati pravo na razmatranje prijevremenog puštanja na slobodu, osim ukoliko to nije uređeno zakonodavstvom države u kojoj se izdržava kazna.

11. Ukoliko se država u kojoj se izdržava kazna, zbog svog domaćeg zakonodavstva ili iz drugog razloga, ne složi s predsjednikovom odlukom da ne dopusti prijevremeno puštanje na slobodu ili ne bude u mogućnosti da je prihvati, predsjednik u konsultacijama sa sekretarom može odlučiti da povuče osuđeno lice i prebaci ga u drugu državu na izdržavanje ostatka kazne.

12. Odluka predsjednika je konačna i na nju se ne može uložiti žalba.

#### IZVRŠENJE ODLUKE

13. Sekretarijat odluku odmah prosljeđuje odgovarajućim vlastima države u kojoj se izdržava kazna, koja, u skladu sa svojim sporazumom s Ujedinjenim nacijama, bez odlaganja izvršava odredbe odluke. Kopija odluke dostavlja se osuđenoj osobi i drugim zainteresovanim stranama.

14. Kada je to potrebno Sekretarijat, po nalogu predsjednika, obavještava osobe koje su svjedočile pred odgovarajućim međunarodnim sudom ili Mehanizmom na suđenju osuđenoj osobi o puštanju na slobodu te osobe, odredištu na koje će ona otputovati nakon puštanja na slobodu i o svim drugim informacijama koje predsjednik smatra relevantnim.

Dana 24. maja 2018.  
U Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/  
sudija Theodor Meron,  
predsjednik

**[pečat Mehanizma]**